

(1) Customer Invoice Address GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 I 70026 Modugno (Bari)			(2) Remarks Our ID number: DE143449116 Your ID no...: IT04886850728			DELIVERY NOTE (3) No. 399872 (4) Date 22.03.18			
(5) Supplier SN: 91001505 Metaldyne GmbH Buchenwaldstraße 2 D 77736 Zell am Harmersbach			(6) Freight paid ☐ unpaid ☐		(7) Delivery (reality) Railroad car ☐ Carrier ☐ Freight goods ☐ foreign vehicle ☐ Express goods ☐ own vehicle ☐ Express ☐ Post ☐		Invoice (8) No. 19841P (9) Date		
(10) Your Ref	(11) Your Order No./Date 550003490102 21.03.18	(15) Additional Details	(12) Our Departement Wörner Mathias			(13) Direct dial	(14) Our Ref No.		
(19) Shipment Method Schweitzer, L udwigsburg	paid ☐ (20) unpaid ☒	(21) Packing look below	(22) Marks			(23) gross 352	(24) Total Weight kg net 271		
(25) Shipping Address GETRAG S.p.A., Via dei Ciclamini, 4, I 70026 Modugno (Ba							(26) Place of unload 14248		
(27) (Pos.)	(28) Part-No.	(29) Description (21) Packing	(30) Quantity	(31) U/M	(40) Customer Remarks Quantity + / - Remarks				
1	2503519500 857835	Achskegelrad	1370	Pi	180 176629 59 500 80 23953 180 177406				
	Container	27/KLT 4314	50	Pi					
	Batch number	294747 1/KLT 4314	20	Pi					
	Batch numl Empties	294747 4/KLT 4314 1/FP-Euro-Poolpalett 1/A1208 - Abdeckung							
KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 1370 Quantità effettiva: 1310 Tipo Imballaggio: 120 x 80 x 120 sup 3 + 100 (one piece) Quantità Imballi: 1 Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 27/03/2018 Firma: Anthony J. J. J.									
(42) Goods Inwards Remarks		(43) Quantity Check	(44) Quality Check		(45) Receiver		(46) Invoice Check		
Date									
Name/No.									

W 0842

SAH
Stahlwerk Annahütte

Stahlwerk Annahütte Max Aicher GmbH & Co. KG • Max-Aicher-Allee 1+2 • D-83404 Hammerau

Fon: +49 (0) 8654 487-0
Fax: +49 (0) 8654 487-968
Mail: stahlwerk@annahuette.com
Web: www.annahuette.com

Metaldyne GmbH Buchenwaldstr. 2 D 77736 Zell am Harmersbach	Auftragsnr. Order No.	722-0020	Datum Date	24.10.17
	No. de la commande Kundenbestellung Nr. Customer order No.	323907		
	No. de la commande client Gießabmessung Casting dimension	178 x 178 mm	Schmelze Nr. Cast No.	
	Dimension de la coulée Int. Nr.	H0523	No. de la coulée 294747	

ZERTIFIKAT * CERTIFICATE * CERTIFICAT DIN EN 10204:2004

Abnahmeprüfzeugnis 3.1

Werkstoff Material Matière	CC E VW4521+U+PE	Werkstoff Nr. Material No. No. Du matériau	1.6571*	Abmessung Dimension Dimension	28,00 mm
Erzeugnisform Product form Forme du produit	Stabstahl	Länge Length Longueur	8000,00 mm +100,00 -0,00	Maßtoleranz Dimensional tolerance Tolérance dimensionnelle	+0/-0,13
Anforderungen Requirements Exigences	TL 0842-02/24.07.2014 (VW-TL4521/01.2009 und Anlehnung an EN10084/06.2008)			Umformung Deformation Transformation	48,0

SCHMELZANALYSE		%	*	HEAT ANALYSIS		%	*	ANALYSE DE LA COULÉE		%					
C	0,17	Si	0,10	Mn	0,73	P	0,009	S	0,027	Cr	0,72	Mo	0,28	Ni	1,51
Cu	0,10	Sn	0,006	Al	0,026	V	0,01	B	0,0002	Ti	0,001	Nb	0,003	W	
Co		Sb		As	0,005	Te		Ca	0,0013	N	0,0095	H		Bi	

[illegible]

ZUGVERSUCH * TENSILE TEST * ESSAI DE TRACTION						Lieferzustand Condition of delivery Etat de livraison
Behandlungs- zustand Treatment cond. État de traitement	Probe Nr. Specimen No. d'éprouvette	Probestab Ø (mm) Test bar No. Éprouvette	Streckgrenze Re (MPa) Yield strength Limite d'élastique	Zugfestigkeit Rm (MPa) Tensile strength Résistance à la traction	Dehnung A (%) Elongation Allongement	Brucheinschnürung. Z (%) Reduct. of area Striction à la rupture
						Härte Hardness Dureté
						233 HBW

Kerbschlagbiegeversuch * NOTCHED BAR IMPACT TEST * ESSAI DE RÉSILIENCE						Korngrösse Grain size Grosseur de grain ASTM: 5 - 8
Behandlungszustand Treatment cond. État de traitement	Probe Nr. Specimen No. d'éprouvette	Prüftemperatur [°C] Test temperature Temperature d'essai	Probenform Specimen form Forme d'éprouvette	L Längs * Longitudinal Longitudinal Q Quer * Transversal Transversal	Kerbschlagarbeit Notch toughness Résilience	
Phosphor-Zoll Gebildet: <i>16.12.2018</i> Datum: _____ Unterschrift: _____						Reinheitsgrad Degree of purity Degré de pureté JK: A=2; BC=0; D=0,5

Bemerkungen / Kennzeichnung Remarks / Ident marking Remarques / Marquage	Riss- und Verwechslungsgeprüft	O-Gehalt:14ppm	K4=4 (S:4;O:0)
---	--------------------------------	----------------	----------------

Prüferanforderungen (wenn nichts anderes vereinbart): Zugversuch DIN EN ISO 6892-1:2009-12
Kerbschlagbiegeversuch DIN EN ISO 148-1:2011-01 * Stimmabgleichversuch DIN EN ISO 642-1:1999

Härteprüfung nach Brinell DIN EN ISO 6506-1:2015-02
 Härtegradbestimmung DIN 50602:1985-09 * Abschrecktemperatur DIN EN ISO 643:2013-05

* CC Stranggussverfahren * E Elektrolichtbogenofen * Y Sauerstoffblasverfahren

MAX ACHER
UNTERNEHMERSGRUPPE

Kommanditgesellschaft: GmbH & Co. KG • AG Traunstein • HRA 4666
PHG: Verbundbau Mitterfelden GmbH • AG Traunstein • HRB 252
Stahlwerk Annahütte Beteiligung GmbH • AG Traunstein • HRB 8742
Geschäftsführer: Katharina Eisl • Tanja Jursa • Dr. Irene Lindner

Zertifiziert nach
DIN EN ISO 9001 • DIN EN ISO 14001
ISO/TS 16949 • DIN EN ISO 50001
UST-IDNR.: DE 128 994 618 • ST-NR.: FA BGL 105/150/91306

Raiffeisenbank Salzburg reg.Gen.m.b.H.
A-5020 Salzburg
IBAN: AT19 3500 0000 1601 5737 • SWIFT (BIC): RVSAAT2S

1) Versender/Lieferant

2) Lieferanten-Nr. 91001505

3) Speditionsauftrags-Nr.

Metaldyne GmbH
Buchenwaldstraße 2

D 77736 Zell am Harmersbach

VAT IDNo: DE143449116

5) Beladestelle

8) Sendungsnummer 181067

11) Empfänger

12) Kunden-Nr. 700461

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
I 70026 Modugno (Bari)

VAT IDNo: IT04886850728

14) Anliefer-/ Abladestelle 14248

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
I 70026 Modugno (Bari)

4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur: -

SPEDITIONS-AUFTRAG

6) Datum 22.03.18

7) Relations-Nr.

9) Versandspediteur

10) Spediteur-Nr. -

I. + F. Schweitzer GmbH & Co.
Internationale Spedition KG
Carl-Benz-Str. 23
D 71634 Ludwigsburg 113

Telefon 07141 245-115 / Telefax

13) Bordero-/Ladefliste-Nr.

15) Versendervermerk für den Versandspediteur
FCA

16) Eintreff-Datum 26.03.18

17) Eintreff-Zeit

18) Zeichen und Nr./Lieferschein-Nr.	19) Anzahl	20) Packmitteltyp	21) SF	22) Inhalt	23) Lademittelgewicht kg	24) Bruttogewicht kg
399871	1	FP-Euro-Po		Achskegelrad	93	489
399872	1	FP-Euro-Po		Achskegelrad	80	352
25)		26)			27)	28)
Summe	2	Rauminhalt cdm/Lademeter		1,0	Summen	173 841

29) Gefahrgut-Klassifikation

30) Gefahrgut-Bezeichnung: wenn vorhanden, siehe zusätzl. Vordruck

31) Frankatur

32) Warenwert für SLVS

33) Transportversicherung vom Spediteur

34) Versender-Nachnahme

unfrei

8.126

zu decken mit

35) Anlagen

36) Auftrags-Nr. Kunde

37) Kontierung

38) Transportmittel-Nr.

39) LKW-Code

-1

40) Versandart

LKW Spediteur

41) Abrechnung-Schl.

42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers:

obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten.

43) Übernahmebestätigung des Fahrers:

obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen.

Datum

Uhrzeit

Unterschrift

Firmenstempel/Unterschrift

45) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp).
Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs.

44) Die Sendung enthält

Euro-Flach-Pal. (FP)
Euro-Gitter-Pal. (GP)

davon getauscht

Euro-Flach-Pal. (FP)
Euro-Gitter-Pal. (GP)

46) Für Spediteur/
Empfangsbestätigung
des Warenempfängers

21+22
1-15
Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
Signature et timbre de l'expéditeur

Die mit dem Frachtticket verbundenen Rückfrachten müssen von Frachtführer transportiert werden.

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Miefeldyne GmbH Buchenwaldstr. 2 D 77238 Zellam Hornersbach		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Getrag SpA Via dei Cidamini 4 I 70026 Modugno (Bari)		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Schweltzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 D - 71634 Ludwigsburg www.schweltzer-spedition.de	
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu Modugno Land/Pays Italien		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)	
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu Herbolzheim Land/Pays DE Datum/Date 22.03.18		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés Lieferschein			
6 Kennzeichen u. Nummern Marquage et numéros	7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 2	8 Art der Verpackung Mode d'emballage Collis	9 ORZ-Bezeichnung d. d. Beförderung Désignation officielle de transport
10 Statistiknummer No. statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 831	12 Ummfang in m³ Cubage m³	
13 Änderungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières	19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht/Prix de transport Gebühren/Reductions Zwischensumme/Somme Zuschläge/Suppléments Nebengebühren/Frais accessoires Sonstiges/Div. Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer		
14 Rückversicherung Réassurance		20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières	
15 Besondere Anweisungen Prescriptions d'exceptionnelles		KUEHN + NAGEL S.r.l. Via dei Cidamini, 4 - 70026 Modugno (BA) am 27.03.2018 Reception des marchandises Datum/Date	
21 Ausgefüllt in Rempli à		22 Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre de l'expéditeur	
23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		24 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	
25 Angaben zur Ermittlung des Entgelts mit Grenzbezeichnungen Indications pour la détermination du tarif avec désignations des frontières		26 Vertragspartner des Frachtführers	
27 Amtliches Kennzeichen KZ 5C DB 130412-0		Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift 22.03.18	
Benutzte Gen.-Nr.		☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT	

Bei getrenntem Gütern bei in der letzten Zeile der Frachtanzeige: UN-Nummer, Gefahrenstufenkennzeichen, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7 sind Sonderanforderungen. Nach 2.1.1.1. ADR. Bei den für gefährliche Gütern, indicate à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro de danger, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnel. Marchandises des classes 1 et 7 sont soumises à des prescriptions particulières. Après 2.1.1.1. ADR.